

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mandanten,

in unserer E-Mail vom 20.10.2021 haben wir Sie ausführlich über die Meldepflichten zum Transparenzregister informiert. Detaillierte Informationen finden Sie auch unter <https://www.transparenzregister.de/treg/de/hilfe?1#faq2>

Wir weisen deutlich darauf hin, dass folgende Vereinigungen eintragungspflichtig sind:

1. Juristische Personen des privaten Rechts (GmbH, AG, eingetragener Verein, rechtsfähige Stiftungen, VVaG)
2. Eingetragene Personengesellschaften (KG, OHG, PartG), ab 01.01.2024 auch GbR sofern sie in einen Gesellschaftsregister eingetragen wird
3. Nichtrechtsfähige Stiftungen (soweit der Stiftungszweck aus der Sicht des Stiftenden eigennützig ist), Trusts und vergleichbare Rechtsgestaltungen
4. Vereinigungen mit Sitz im Ausland, sofern sie Eigentum an einer inländischen Immobilie halten oder sich verpflichten, dieses zu erwerben, oder wenn Anteile im Sinne des § 1 Absatz 3 des Grunderwerbsteuergesetzes sich bei ihr vereinigen oder auf sie übergehen, oder wenn sie im Sinne des § 1 Absatz 3a des Grunderwerbsteuergesetzes aufgrund eines Rechtsvorgangs eine wirtschaftliche Beteiligung innehaben

Nach der erstmaligen Eintragung von wirtschaftlich Berechtigten besteht nun laufend **die gesetzliche Verpflichtung zur Meldung von Änderungen**, z.B. für unmittelbare oder mittelbare Anteilsübertragungen, Vornahme von Maßnahmen mit Auswirkung auf die Kontrollsituation, aber auch Änderungen der persönlichen Situation von wirtschaftlich Berechtigten wie z.B. **Änderung des Wohnortes** oder Erwerb einer weiteren Staatsangehörigkeit.

Diese Verpflichtung haben Sie als Geschäftsführer gemäß § 20 des Geldwäschegesetzes unverzüglich nach Kenntnis

Уважаемые дамы и господа, дорогие клиенты,

в нашем электронном письме от 20.10.2021 мы подробно проинформировали Вас об обязательствах по внесению своевременных уведомлений в реестр прозрачности. Подробную информацию Вы также сможете найти по ссылке <https://www.transparenzregister.de/treg/de/hilfe?1#faq2>

Обращаем Ваше внимание, что регистрации подлежат следующие объединения:

1. Юридические лица частного права (ГmbH, АГ, зарегистрированные сообщества, фонды с правоспособностью, ассоциации взаимного страхования).
2. Зарегистрированные товарищества (КГ, ОХГ, ПартГ), с 1 января 2024 года также ГbP, если они внесены в реестр компаний.
3. Фонды без правоспособности (если целью фонда является собственная выгода с точки зрения учредителя), трасты и сопоставимые юридические структуры.
4. Ассоциации, зарегистрированные за границей, при условии, что они владеют собственностью в Германии или обязуются её приобрести, или если они объединяют доли согласно статьи 1 (3) Закона о налоге на передачу недвижимого имущества или доли им передаются, или если они согласно статьи 1 (3a) Закона о налоге на передачу недвижимости имеют экономический интерес в связи с правовым актом.

После первичного внесения информации о выгодоприобретателях возникает постоянное обязательство о выполнении законодательных требований к регистрации последующих изменений в реестре прозрачности, например, о прямых или косвенных передачах долей, принятии мер, влияющих на управление компанией, а также об изменениях, касающихся личной ситуации бенефициаров, таких как изменение места

Dear Ladies and Gentlemen, Dear clients,

In our email of 20.10.2021 we informed you in detail about the reporting obligations to the transparency register. You can also find detailed information at <https://www.transparenzregister.de/treg/de/hilfe?1#faq2>.

We would like to point out clearly that the following associations are subject to registration:

1. Legal entities under private law (GmbH, AG, registered association, foundations with legal capacity, VVaG)
2. Registered partnerships (KG, OHG, PartG), from 01.01.2024 also GbR if entered in a company register
3. Foundations without legal capacity (insofar as the purpose of the foundation is self-interested from the founder's perspective), trusts and comparable legal arrangements
4. Associations with their registered office abroad, insofar as they hold or undertake to acquire ownership of domestic real property, or if shares within the meaning of § 1, paragraph 3 of the Real Estate Transfer Tax Act are consolidated with or transferred to them, or if they hold a beneficial interest within the meaning of § 1, paragraph 3a of the Real Estate Transfer Tax Act on the basis of a legal transaction

After the initial registration of beneficial owners, there is an ongoing **legal obligation to report changes**, e.g. for direct or indirect share transfers, taking measures with an impact on the control situation, but also changes regarding the personal situation of beneficial owners, such as a **change of residence** or acquisition of another nationality.

According to § 20 of the Money Laundering Act, you as the managing director must fulfil this obligation immediately after becoming aware of the change. If you do not comply with the notification obligations, this is an administrative offence which is **punishable by a fine**. The fine is up to EUR

über die Änderung zu erfüllen. Kommen Sie den Mitteilungspflichten nicht nach, handelt es sich um eine Ordnungswidrigkeit, die **mit Bußgeld geahndet** wird. Das Bußgeld beträgt bei leichtfertigen Verstößen bis zu 100.000 EUR und bei vorsätzlichen Verstößen bis zu 150.000 EUR. Schwerwiegende und wiederholte Verstöße werden mit bis zu 1 Mio. EUR Bußgeld geahndet. Eine Ermahnung als Vorstufe ist lt. Geldwäschegesetz nicht vorgesehen!

Angebot:

Wir bieten Ihnen als Ihr fachkundiger Berater die laufende Kontrolle und Aktualisierung von Eintragungen im Transparenzregister an. Unsere Leistung umfasst dabei konkret die laufende, mindestens einmal jährliche Überwachung von mitteilungspflichtigen Änderungen und zeitnahe Erfassung im Transparenzregister. Für unsere Leistungen berechnen wir eine **jährliche Gebühr von 200 EUR netto**.

Um unser Angebot anzunehmen, bitten wir Sie hier: <https://liebschner-it.de/api/sks/transparenzregister/?m=80104> mit „JA, der Auftrag zur laufenden Überwachung und Mitteilung von Änderungen wird erteilt“ zu bestätigen.

Sollten Sie aktuell keinen Bedarf an unseren Leistungen erkennen, bitten wir Sie hier: <https://liebschner-it.de/api/sks/transparenzregister/?m=80104> diese Entscheidung durch "NEIN, aktuell kein Interesse" zu bestätigen.

Wenn Sie weitere Details benötigen, wenden Sie sich bitte an uns - wir unterstützen Sie gern!

Falls sich der Link nicht anklicken lässt, kopieren Sie bitte folgende URL in das Adressfeld Ihres Browsers: <https://liebschner-it.de/api/sks/transparenzregister/?m=80104>

Freundliche Grüße,

жительства или приобретение дополнительного гражданства.

Согласно § 20 Федерального закона о выявлении доходов, полученных в результате тяжких преступных деяний, Вы, как директор, обязаны выполнить это обязательство сразу же после того, как Вам стало известно об изменениях. Невыполнение обязательств является административным правонарушением и влечёт за собой штраф. Штраф составляет до 100.000 евро за нарушения по неосторожности и до 150.000 евро за умышленные нарушения. Серьезные и неоднократные нарушения наказываются штрафом до 1 млн евро. Предупреждение в качестве предварительного шага Законом о выявлении доходов, полученных в результате тяжких преступных деяний, не предусмотрено!

Наше предложение:

В качестве Вашего квалифицированного консультанта мы предлагаем Вам постоянный контроль и обновление записей в реестре прозрачности. Наши услуги включают в себя, в частности, непрерывный мониторинг изменений, подлежащих регистрации, осуществляемый не реже одного раза в год, и своевременное внесение записей в реестр прозрачности. Стоимость данной услуги составляет 200 евро без НДС за каждый год. Если Вас заинтересовало наше предложение, просим Вас подтвердить заказ описанной выше услуги по ссылке <https://liebschner-it.de/api/sks/transparenzregister/?m=80104>, отметив "ДА, мы даём поручение о постоянном мониторинге и регистрации изменений в реестре прозрачности".

Если в настоящее время Вы не видите необходимости в данной услуге, мы также просим Вас подтвердить это решение, выбрав <https://liebschner-it.de/api/sks/transparenzregister/?m=80104> "НЕТ, в настоящее время у нас нет интереса в указанной услуге".

Если Вам нужны дополнительные подробности, свяжитесь с нами - мы будем рады оказать Вам поддержку!

100,000 for reckless violations and up to EUR 150,000 for intentional violations. Serious and repeated violations are punishable by a fine of up to EUR 1 million. A warning as a preliminary step is not provided for according to the Money Laundering Act!

Offer:

As your expert advisor, we offer you ongoing control and updating of entries in the transparency register. Our services include in particular the continuous monitoring, at least once a year, of notifiable changes and their prompt recording into the transparency register. For our services we charge an **annual fee of 200 EUR net**.

In order to accept our offer, we ask you to confirm at <https://liebschner-it.de/api/sks/transparenzregister/?m=80104> with "YES, the order for ongoing monitoring and notification of changes is placed".

If you do not currently have any need for our services, we ask you to confirm this decision as well by answering <https://liebschner-it.de/api/sks/transparenzregister/?m=80104> "NO, currently not interested".

If you need further details, please contact us - we will be happy to support you!

If you cannot follow the above link, please copy the following URL into your browser's address field: <https://liebschner-it.de/api/sks/transparenzregister/?m=80104>

Kind regards,

Если Вы не можете перейти по вышеуказанной ссылке,
пожалуйста, скопируйте следующий URL-адрес в поле
адреса Вашего браузера:

[https://liebschner-
it.de/api/sks/transparenzregister/?m=80104](https://liebschner-it.de/api/sks/transparenzregister/?m=80104)

С уважением,